

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5239

Vol. 343

PRETORIA, 21 JANUARIE
JANUARY 1994

No. 15431

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **regulasie-nommer** in die aanhef van *Staatskoerant* No. 15415 van 1 Januarie 1994 foutiewelik gepubliseer is as No. 3235. Die nommer moet as volg lees:

Regulasiekoerant No. 5235.

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **regulasie-nommer** in die aanhef van *Staatskoerant* No. 15419 van 7 Januarie 1994 foutiewelik gepubliseer is as No. 3236. Die nommer moet as volg lees:

Regulasiekoerant No. 5236.

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **regulation number** in the preamble of *Government Gazette* No. 15415 of 1 January 1994 was erroneously published as No. 3235. The number should read as follows:

Regulation Gazette No. 5235.

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **regulation number** in the preamble of *Government Gazette* No. 15419 of 7 January 1994 was erroneously published as No. 3236. The number should read as follows:

Regulation Gazette No. 5236.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 65 21 Januarie 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/653)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,
Adjunkminister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 65 21 January 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/653)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
07.03	"0703.20	3	Deur subpos No. 0703.20 deur die volgende te vervang: Knoffel	kg	325c/kg"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
07.03	"0703.20	3	By the substitution for subheading No. 0703.20 of the following: Garlic	kg	325c/kg"	

No. R. 66**21 Januarie 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/654)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 2 April 1993, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 66**21 January 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/654)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 2 April 1993, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
33.02	".20	3	Deur subpos No. 3302.90.20 deur die volgende te vervang: Parfuumbasisse in alkohol	ℓ	15% plus 90c/ℓ"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
33.02	".20	3	By the substitution for subheading No. 3302.90.20 of the following: Perfume basis in alcohol	ℓ	15% plus 90c/ℓ"	

No. R. 67**21 Januarie 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/655)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 13 Desember 1993, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 67**21 January 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/655)

Under section 48 of the the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 13 December 1993, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
68.13	".20	7	Deur subpos No. 6813.10.20 deur die volgende te vervang: Remvoerings van druk- of dergelike gevormde stof	kg	25%"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
68.13	".20	7	By the substitution for subheading No. 6813.10.20 of the following: Brake linings of pressure of similar moulded material	kg	25%"	

No. R. 68**21 Januarie 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/245)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 68**21 January 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/245)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.10	"5515.12	01.06	65	Deur na tariefpos No. 55.10 die volgende in te voeg: Weefstowwe van sintetiese stapelwesels hoofsaaklik of slegs met gefabriseerde wesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 70 g/m ²	Volle reg min 20%"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.10	"5515.12	01.06	65	By the insertion after tariff heading No. 55.10 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres mixed mainly or solely with man-made filaments, of a mass not exceeding 70 g/m ²	Full duty less 20%"	

No. R. 69**21 Januarie 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/146)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 69**21 January 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/146)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.07	"39.01	01.00	44	Deur tariefposte Nos. 39.01, 39.02 en 39.04 deur die volgende te vervang: Etileenpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	
	39.02	01.00	40	Propileenpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg	

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarif- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	
	39.04	01.00	43	Vinielchloriedpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad op Tariewe en Handel, by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat Deur tariefposte Nos. 39.20, 39.21 en 3921.19 deur die volgende te vervang:	Volle reg"
	"39.20	01.00	47	Polimerisasie- kopolimerisasieprodukte (uitgesonderd etileenpolimere of -kopolimere, vinielchloriedpolimere of -kopolimere en tweeassig-georiënteerde propileenpolimere), in plate, velle, reep, film en foelie, nie selfklevend nie, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
	39.21	01.00	43	Polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte (uitgesonderd etileenpolimere of -kopolimere, vinielchloriedpolimere of -kopolimere en tweeassig-georiënteerde propileenpolimere), in plate, velle, reep, film en foelie, nie selfklevend nie, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg
	3921.19	01.06	64	Plate, velle, film en reep, van polimere van etileen, sellulêr, voor of op 20 Januarie 1995 geklaar, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit voor of op 20 Januarie 1994 uitgereik, toelaat	Volle reg"

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	
460.07	"39.01	01.00	44	By the substitution for tariff headings Nos. 39.01, 39.02 and 39.04 of the following: Ethylene polymers and copolymers, liquid or pasty or in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, entered on or before 20 January 1995 in such quantities as the Minister of Trade and Industry on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit issued on or before 20 January 1994	Full duty
	39.02	01.00	40	Propylene polymers and copolymers liquid or pasty or in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, entered on or before 20 January 1995, in such quantities as the Minister of Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit issued on or before 20 January 1994	Full duty
	39.04	01.00	43	Vinyl chloride polymers and copolymers, liquid or pasty or in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, entered on or before 20 January 1995 in such quantities as the Minister of Trade and Industry, on the recommendation of the Board on Tariffs and Trade, may allow by specific permit issued on or before 20 January 1994	Full duty"
	"39.20	01.00	47	By the substitution for tariff headings Nos. 39.20, 39.21 and 3921.19 of the following: Polymerisation and copolymerisation products (excluding ethylene polymers or copolymers, vinyl chloride polymers or copolymers and biaxially oriented propylene polymers) in plates, sheets, strip, film and foil, not self-adhesive, entered on or before 20 January 1995 in such quantities as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued on or before 20 January 1994	Full duty

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
	39.21	01.00	43	Full duty	
	3921.19	01.06	64	Full duty"	

No. R. 70**21 Januarie 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 6 (No. 6/66)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 70**21 January 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 6 (No. 6/66)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terug- betaling	Anno- tasies
609.17				Deur na Opmerking 1 (c) (xiii) die volgende in te voeg: “(xiv) 'n bedrag gelyk aan 52 persent van die ex-fabriek verkoopprys van 46 C 000, 02 C 0026, 983 C 001 en 32 C 001 kondensators wat as oorspronklike toerusting aan 'n doeane-en-aksynsvervaardigingspakhuis gedurende 'n kwartaal vir aksynsregdoeleindes gelewer is, op voorwaarde dat sodanige verkooppriese en kondensators deur die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid gesertifiseer is”			

SCHEDULE

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annota- tions
609.17				By the insertion after Note 1 (c) (xiii) of the following: “(xiv) an amount equal to 52 percent of the ex-factory selling price of 46 C 000, 02 C 0026, 983 C 001 and 32 C 001 condensers which were supplied as original equipment to a customs and excise manufacturing warehouse during a quarter for excise duty purposes, provided that such selling prices and condensers are certified by the Director-General: Trade and Industry”			

No. R. 71**21 Januarie 1994**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3)

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die titel van Goewermmentskennisgewing No. R. 1340 in *Staatskoerant* No. 15014 van 30 Julie 1993 moet soos volg lees:

“DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/223)”

No. R. 71**21 January 1994**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3)

CORRECTION NOTICE

The title of Government Notice No. R. 1340 in *Government Gazette* No. 15014 of 30 July 1993 should read as follows:

“CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/223)”

No. R. 74**21 Januarie 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/147)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1994, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 74**21 January 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/147)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1994, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarif- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.06		"01.04	48	Deur kortingkode 01.04 by tariefpos No. 30.04 deur die volgende te vervang: Geneesmiddels, in die vorm van kapsules, ampules, kas-jette en dergelike goedere, bestaande uit enkel dosisse in onmiddellike verpakings, en pille, tablette en dergelike goedere, op of voor 30 Junie 1994 vir binnelandse verbruik geklaar	Volle reg min 330c/kg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.06		"01.04	48	By the substitution for rebate code 01.04 to tariff heading No. 30.04 of the following: Medicaments, in the form of capsules, ampoules, cachets and the like, consisting of single doses in immediate pack-ings, and pills, tablets and the like, entered for home con-sumption on or before 30 June 1994	Full duty less 330c/kg"	

No. R. 75**21 Januarie 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/70)**

1. Kragtens artikel 105 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die reëls gepubliseer in Goewermentskenningsgewing No. R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur in reël 12.01 die woorde "17 persent" deur die woorde "15 persent" te vervang.
2. Hierdie wysiging word geag op 1 Oktober 1993 in werking te getree het.

D. J. COLESKY,

Kommissaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 75**21 January 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF RULES (No. DAR/70)**

1. Under section 105 of the Customs and Excise Act, 1964 the rules published in Government Notice No. R. 1771 of 5 October 1973 are hereby amended by the substitution in Rule 12.01 for the words "17 per cent" of the words "15 per cent".
2. This amendment is deemed to have come into operation on 1 October 1993.

D. J. COLESKY,

Commissioner for Customs and Excise.

Opmerking.—Die rentekoers op uitstaande skuld is na 15% per jaar verlaag.

Note.—The interest rate on outstanding amounts is decreased to 15% per annum.

No. R. 94 21 Januarie 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE BETALINGS
(VB/15)

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word 'n voorlopige betaling met betrekking tot anti-dumpingreg tot en met 26 Mei 1994 opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aange-
toon.

D. J. COLESKY,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 94 21 January 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL PAYMENT
(VB/15)

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, a provisional payment in relation to anti-dumping duty is imposed up to and including 26 May 1994, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

D. J. COLESKY,
Commissioner for Customs and Excise.

BYLAE

Subpos	Beskrywing van Goedere	Voorlopige Betaling	Ingevoer vanaf of Afkomstig van
4809.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm, slegs aan een kant bestryk met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat (uitgesonderd dié wat aan dieselfde kant bestryk is met chemiesreaktiewe stowwe)	147c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk
4809.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm, slegs aan een kant bestryk met chemiesreaktiewe stowwe (uitgesonderd dié wat aan dieselfde kant bestryk is met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat)	154c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk
4809.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van meer as 36 cm, aan een kant bestryk met chemiesreaktiewe stowwe en aan die ander kant met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat	132c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk
4816.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van hoogstens 36 cm, slegs aan een kant bestryk met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat (uitgesonderd dié wat aan dieselfde kant bestryk is met chemiesreaktiewe stowwe)	123c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk
4816.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van hoogstens 36 cm, slegs aan een kant bestryk met chemiesreaktiewe stowwe (uitgesonderd dié wat aan dieselfde kant bestryk is met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat)	135c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk
4816.20	Selfkopieerpapier, in rolle met 'n wydte van hoogstens 36 cm, aan een kant bestryk met chemiesreaktiewe stowwe en aan die ander kant met kapsules wat kleursel of ander kleurvormende stowwe bevat	91c/kg	Arjo Wiggins Limited, Verenigde Koninkryk

SCHEDULE

Subheading	Description of Goods	Provisional Payment	Imported from or Originating in
4809.20	Self-copy paper, in rolls of a width exceeding 36 cm, coated on one side only with capsules containing colouring matter or other colour forming materials (excluding those coated on the same side with chemical reactive substances)	147c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom
4809.20	Self-copy paper, in rolls of a width exceeding 36 cm, coated on one side only with chemical reactive substances (excluding those coated on the same side with capsules containing colouring matter or other colour forming materials)	154c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom
4809.20	Self-copy paper, in rolls of a width exceeding 36 cm, coated on one side with chemical reactive substances and on the other side with capsules containing colouring matter or other colour forming materials	132c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom
4816.20	Self-copy paper, in rolls of a width not exceeding 36 cm, coated on one side only with capsules containing colouring matter or other colour forming materials (excluding those coated on the same side with chemical reactive substances)	123c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom
4816.20	Self-copy paper, in rolls of a width not exceeding 36 cm, coated on one side only with chemical reactive substances (excluding those coated on the same side with capsules containing colouring matter or other colour forming materials)	135c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom
4816.20	Self-copy paper, in rolls of a width not exceeding 36 cm, coated on one side with chemical reactive substances and on the other side with capsules containing colouring matter or other colour forming materials	91c/kg	Arjo Wiggins Limited, United Kingdom

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 96 21 Januarie 1994

WYSIGING VAN DIE PATENTEKSAMENGELDE AFGEKONDIG Kragtens DIE WET OP PATENTE, 1978 (WET No. 57 van 1978)

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende in opdrag van die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 21 (4) van die Wet op Patente, 1978 (Wet No. 57 van 1978), herroep hierby die gelde betaalbaar aan eksaminatore en moderators, en gelde betaalbaar deur kandidate vir die patenteksamen afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 794 van 20 April 1979, met ingang vanaf 15 Februarie 1994 en vervang dit met die volgende gelde:

1. VRAESTELLE

(a) Opstel van vraestel deur eksaminator (per vraestel):

(i) Groep 1 vakke R200

(ii) Groep 2 vakke R300

(b) Vertaling van vraestel (per vraestel) .. R 50

2. EKSAMENAFSKRIFTE

(a) Nasien deur eksaminator (per skrif):

(i) Groep 1 vakke R 15

(ii) Groep 2 vakke R 50

(b) Modereer van skrifte (per skrif):

(i) Groep 1 vakke: R7,50 (minimum R100).

(ii) Groep 2 vakke: R25 (minimum R200).

3. EKSAMENGELDE DEUR KANDIDATE BETAALBAAR

(a) Registrasiegeld R50

(b) Groep 1 vakke (per vak) R30

(c) Groep 2 vakke (per vak) R50

(d) Vrstelling per vak R25

(e) Aanvullende eksamen:

(i) Groep 1 vakke (per vak) R30

(ii) Groep 2 vakke (per vak) R50

(f) Bykomende gelde vir laat inskrywings. R50

KANTOOR VAN DIE KOMMISSIE VIR ADMINISTRASIE

No. R. 87 21 Januarie 1994

BYLAE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens artikel 35 (1) van die Staatsdienswet, 1984 (Wet No. 111 van 1984), die ondergemelde regulasies uitgevaardig het:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die bestaande regulasies C6.1 tot C6.3 deur die volgende nuwe regulasies C6.1 tot C6.3 te vervang:

Groepering van Beamptes en Werknemers vir Verlofdoeleindes en Verlofvoorsiening

C6.1 Met inagneming van die bepalings van regulasies C1, C7.2 en C11.2, word beamptes en werknemers vir die doeleindes van die toestaan van afwesigheidsverlof in ondergemelde groepe

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 96 21 January 1994

AMENDMENT OF PATENT EXAMINATION FEES PUBLISHED IN TERMS OF THE PATENTS ACT, 1978 (Act No. 57 of 1978)

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Finance and of Trade and Industry, under the powers vested in him by section 21 (4) of the Patents Act, 1978 (Act No. 57 of 1978), hereby repeal the fees payable to examiners and moderators, and fees payable by candidates for the patent examination, published under Government Notice No. R. 794 of 20 April 1979, with effect from 15 February 1994, and substitute therefor the following fees:

1. EXAMINATION PAPERS

(a) Compiling of examination paper by examiner (per paper):

(i) Group 1 subjects R200

(ii) Group 2 subjects R300

(b) Translation of examination paper (per paper) R 50

2. EXAMINATION SCRIPTS

(a) Correcting by examiner (per script):

(i) Group 1 subjects R 15

(ii) Group 2 subjects R 50

(b) Moderating of examination script (per script):

(i) Group 1 subjects: R7,50 (minimum R100).

(ii) Group 2 subjects: R25 (minimum R200).

3. EXAMINATION FEES PAYABLE BY CANDIDATES

(a) Registration fee R50

(b) Group 1 subjects (per subject) R30

(c) Group 2 subjects (per subject) R50

(d) Exemption per subject R25

(e) Supplementary examinations:

(i) Group 1 subjects (per subject) R30

(ii) Group 2 subjects (per subject) R50

(f) Additional fee for late entries R50

OFFICE OF THE COMMISSION FOR ADMINISTRATION

No. R. 87 21 January 1994

ANNEXURE

For general information it is hereby notified that the State President has, under the powers vested in him by section 35 (1) of the Public Service Act, 1984 (Act No. 111 of 1984), issued the following regulations:

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047 of 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by substituting the following new regulations C6.1 to C6.3 for the existing regulations C6.1 to C6.3:

Grouping of Officers and Employees for Leave Purposes and Leave Provision

C6.1 With due regard to the provisions of regulations C1, C7.2 and C11.2, officers and employees shall for the purpose of their being granted leave of absence, be classified in the undermentioned

ingedeel en kan verlosf dienooreenkomstig aan hulle toegestaan word: Met dien verstande dat paragrawe (a) (iii) en (iv) en (c) (i) en (ii) van toepassing is slegs op deelydse werknemers wat in die reël minstens vier uur 45 minute (vier uur indien 'n sesdaagse werkweek nagekom word) per dag aan diens is:

(a) *Vakansieverlof (oplopend)*: (L.W. — Subparagrafe (i) tot en met (iii) hieronder is ook van toepassing op beamptes en voltijdse en deeltijdse werknemers wat in diens is by onderwys- en opleidingsinrigtings en wat verplig is om gedurende alle tydperke waartydens onderrig opgeskort word, aan diens te bly.)

Indeling	Groep	Aanwas (dae per jaar)
(i) Beamptes wat voor 1 Julie 1966 in die Staatsdiens aangestel is en— in voorherseiene vakansie-verlofgroep I was; of in die vakkundige afdeling was, sodra hulle vyf jaar diens voltooi het; of in die administratiewe, klerklike, tegniese, algemene A- of algemene B-afdeling was, sodra hulle 15 jaar diens voltooi het;	IA	38
in voorherseiene vakansieverlofgroep II was, tot dat hulle die toepaslike dienstrydperk vir insluiting in groep IA hierbo voltooi het;	IA	38
of in voorherseiene vakansieverlofgroep III was, sodra hulle 10 jaar diens voltooi het;	IB	36
in voorherseiene vakansieverlofgroep III was, tot dat hulle 10 jaar diens voltooi het	II	30
(ii) Beamptes wat op of na 1 Julie 1966 in die Staatsdiens aangestel is— sodra hulle 10 jaar diens voltooi het.....	IB	36
totdat hulle 10 jaar diens voltooi het.....	II	30
(iii) Werknemers wat onderstaande diens voltooi het: Tien jaar of langer	IB	36
Minder as 10 jaar.....	II	30
(iv) Beamptes en werknemers wat in diens is by onderwys- en opleidings-inrigtings en wat vir nie-oplopende verlof ooreenkomstig paragraaf (b) in aanmerking kom	V	12

groups and may be granted leave accordingly: Provided that paragraphs (a) (iii) and (iv) and (c) (i) and (ii), shall apply only to part-time employees who are normally on duty for at least four hours and 45 minutes per day (four hours if a six-day working week is observed):

(a) *Vacation leave (accumulative):* (N.B.: Subparagraphs (i) to (iii), inclusive, below, shall also apply to officers and full-time and part-time employees who are employed at educational and training institutions and who are required to remain on duty during all periods when instruction is suspended.)

Classification	Group	Accrual (days per annum)
(i) Officers who were appointed in the Public Service before 1 July 1966 and who— were in pre-revised vacation leave group I; or were in the professional division, upon completion of five year's service; or were in the administrative, clerical, technical, general A or general B division, upon completion of 15 year's service;	IA	38
were in pre-revised vacation leave group II, until they have completed the appropriate period of service for inclusion in group IA above;	IB	36
or were in pre-revised vacation leave group III, upon completion of 10 year's service;		
were in pre-revised vacation leave group III, until they have completed 10 year's service	II	30
(ii) Officers appointed in the Public Service on or after 1 July 1966— upon completion of 10 years' service	IB	36
until they have completed 10 years' service	II	30
(iii) Employees who have completed the following service: Ten years or longer	IB	36
Less than 10 years	II	30
(iv) Officers and employees who are employed at educational and training institutions and who are eligible for non-accumulative leave in accordance with paragraph (b)	V	12

(b) *Nie-oplopende verlof:*

(i) Aan beamptes en voltijdse en deeltijdse werknemers in diens by onderwys- en opleidingsinrigtings wat gedurende tydperke waartydens onderrig opgeskort word, geheel en al sluit, kan gedurende sodanige tydperke nie-oplopende verlof met volle betaling toegestaan word, behoudens die volgende voorwaardes:

(aa) Die verlof kom vanaf die begin en vir die duur van die eerste skool- of inrigtingsvakansie na aanstelling toe en daarna vanaf die begin en vir die duur van elke daaropvolgende skool- of inrigtingsvakansie.

(bb) Die departementshoof kan, na goeë dunks, vereis dat 'n beampte of werknemer gedurende enige skool- of inrigtingsvakansietydperk aan diens bly: Met dien verstande dat waar 'n beampte of werknemer aldus verplig word om aan diens te bly, hy gekrediteer kan word met oplopende vakansieverlof, bo en behalwe die vakansieverlof in paragraaf (a) (iv) bedoel, gelykstaande met die helfte van die getal dae wat hy gedurende skool- of inrigtingsvakansietydperke aan diens gebly het: Met dien verstande voorts dat 'n beampte of werknemer nie aldus met meer as 25 dae oplopende vakansieverlof in 'n jaar wat op 31 Desember eindig, gekrediteer mag word nie.

(ii) 'n Verlofaansoekvorm hoef nie ten opsigte van die nie-oplopende verlof in subparagraaf (i) bedoel, ingedien te word nie.

(c) *Siekteverlof:* (L.W.—Subparagraaf (i) hieronder is ook van toepassing op beamptes en voltijdse en deeltijdse werknemers wat in diens is by onderwys- en opleidingsinrigtings en wat verplig is om gedurende alle tydperke waartydens onderrig opgeskort word, aan diens te bly.)

(b) *Non-accumulative leave:*

(i) Officers and full-time and part-time employees employed at educational and training institutions which close completely during periods when instruction is suspended, may, during such periods, be granted non-accumulative leave with full pay, subject to the following conditions:

(aa) The leave shall accrue from the commencement and for the duration of the first school or institutional holidays after appointment and thereafter from the commencement and for the duration of each succeeding period of school or institutional holidays.

(bb) The head of a department may, at his discretion, require an officer or employee to remain on duty during any period of school or institutional holidays: Provided that, where an officer or employee is so required to remain on duty, he may be credited, in addition to the vacation leave contemplated in paragraph (a) (iv), with accumulative vacation leave equal to half the number of days for which he remained on duty during periods of school or institutional holidays: Provided further than an officer or employee shall not so be credited with more than 25 days' accumulative vacation leave in a year ending on 31 December.

(ii) A leave application form need not be completed with regard to the non-accumulative leave referred to in subparagraph (i).

(c) *Sick leave:* (N.B.—Subparagraph (i) below, shall also apply to officers and full-time and part-time employees who are employed at educational and training institutions and who are required to remain on duty during all periods when instruction is suspended.)

Indeling	Groep	Getal dae in elke tydkring met—	
		volle betaling	halwe betaling
(i) Alle beamptes en werknemers.....	A	120	120
(ii) Beamptes en werknemers in diens by onderwys- en opleidingsinrigtings wat gedurende tydperke waartydens onderrig opgeskort word, geheel en al sluit.....	B	90	90

Classification	Group	Number of days in each cycle with—	
		full pay	half pay
(i) All officers and employees.....	A	120	120
(ii) Officers and employees who are employed at educational and training institutions which close completely during periods when instruction is suspended.....	B	90	90

(d) Vir doeleindes van paragrawe (a), (b) en (c) beteken "onderwys- en opleidingsinrigtings" dié onderwys- en opleidingsinrigtings ingestel kragtens—

- (i) die *Wet op Onderwysdienste*, 1967;
- (ii) die *Wet op Onderwys vir Kleurlinge*, 1963;
- (iii) die *Wet op Onderwys vir Indiërs*, 1965; en
- (iv) die *Wet op Onderwys en Opleiding*, 1979.

Kontrakwerknemers

C6.2 Aan 'n persoon wat onder kontrak dien, word, tensy sy dienskontrak anders bepaal, verlof toegestaan ooreenkomstig hierdie regulasies, en sy groepering vir verlofdoeleindes is soos bepaal in subregulasie 1 (a) (iii) of (iv) en (c) (i) of (ii).

Werknemers Addisioneel tot die Vaste Diensstaat

C6.3 Aan 'n werknemer (met inbegrip van 'n kontrakwerknemer) wat addisioneel tot die vaste diensstaat in diens is, word verlof toegestaan ooreenkomstig hierdie regulasies en sy groepering vir verlofdoeleindes is soos bepaal in subregulasie 1 (a) (iii) of (iv) en (c) (i) of (ii).

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 72

21 Januarie 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND:
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing Nos. R. 1902 van 2 September 1983, R. 300 van 15 Februarie 1985, R. 2724 van 24 Desember 1986, R. 2330 van 18 November 1988, R. 309 van 16 Februarie 1990, R. 2077 van 23 Augustus 1991 en R. 1864 van 3 Julie 1992, van krag is vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1994 eindig.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 73

21 Januarie 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming,

(d) For the purposes of paragraphs (a), (b) and (c), "educational and training institutions" means those educational and training institutions established in terms of—

- (i) the *Educational Services Act*, 1967;
- (ii) the *Coloured Persons Education Act*, 1963;
- (iii) the *Indians Education Act*, 1965; and
- (iv) the *Education and Training Act*, 1979.

Contract Employees

C6.2 A person serving under contract shall, unless his service contract provides otherwise, be granted leave in accordance with these regulations, and his grouping for leave purposes shall be as prescribed in subregulations 1 (a) (iii) or (iv) and (c) (i) or (ii).

Employees Additional to the Fixed Establishment

C6.3 An employee (including a contract employee) who is employed additional to the fixed establishment, shall be granted leave in accordance with these regulations and his grouping for leave purposes shall be as prescribed in subregulation 1 (a) (iii) or (iv) and (c) (i) or (ii).

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 72

21 January 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1902 of 2 September 1983, R. 300 of 15 February 1985, R. 2724 of 24 December 1986, R. 2330 of 18 November 1988, R. 309 of 16 February 1990, R. 2077 of 23 August 1991 and R. 1864 of 3 July 1992, to be effective from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1994.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 73

21 January 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA:
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the

Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1994 eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, KAAPSE SKIEREILAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, Wet No. 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association (Western Cape Division)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Western Cape)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1902 van 2 September 1983, soos hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 300 van 15 Februarie 1985, R. 1336 van 7 Junie 1986, R. 1805 van 29 Augustus 1986, R. 2212 van 24 Oktober 1986, R. 2724 van 24 Desember 1986, R. 2330 van 18 November 1988, R. 1913 van 1 September 1989, R. 309 van 16 Februarie 1990, R. 2077 van 23 Augustus 1991, R. 1109 van 16 April 1992 en R. 1864 van 3 Julie 1992.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Haarkappersbedryf nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;
- (b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood en Bellville, in die gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings Nos. 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in die gedeelte van die landdrosdistrik

Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1994, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of this Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, Act No. 28 of 1956, made and entered into by and between the

S.A. Hairdressers' and Cosmetologists' Association (Western Cape Division)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Hairdressers' Employees' Industrial Union (Western Cape)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Cape Peninsula,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1902 of 2 September 1983, as renewed and amended by Government Notices Nos. R. 300 of 15 February 1985, R. 1336 of 7 June 1986, R. 1805 of 29 August 1986, R. 2212 of 24 October 1986, R. 2724 of 24 December 1986, R. 2330 of 18 November 1988, R. 1913 of 1 September 1989, R. 309 of 16 February 1990, R. 2077 of 23 August 1991, R. 1109 of 16 April 1992 and R. 1864 of 3 July 1992.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;
- (b) in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices Nos. 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the

Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in die gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing No. 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing —

- (a) op werknemers vir wie lone voorgeskryf word by klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1902 van 2 September 1983, soos van tyd tot tyd gewysig; en
- (b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak van vakleerlingskap daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens gestel.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) Skrap die omskrywing van "haarkapper—verloop van tyd/lang diens in die bedryf".

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing na die omskrywing van "haarkapper—bevoegdheidstoets" in:

"'haarkapper—NTs II en verloop vandyt' 'n werknemer—

- (a) uitgesonderd 'n minderjarige in klousule 4 (1) (d) bedoel of 'n vakleerling, wat een of meer van die werksaamhede bedoel in die omskrywing van "toiletdienste" verrig;
- (b) wat die Nasionale Tegnieuse Sertifikaat II in Haarkappery verwerf het en wat 'n kontrak van vakleerlingskap kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, uitgedien het maar wat nie in die ambagstoets kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, geslaag het nie;".

(3) Vervang die omskrywing van "operateur" deur die volgende:

"'operateur kategorie 1' 'n werknemer wat enigeen of meer van die volgende werksaamhede verrig:

- (a) Dra-, oplig- of verskuifwerk;
- (b) persele, gerei, houers, meubels of ander artikels skoonmaak, vee of was;
- (c) briewe, boodskappe of goedere te voet of met 'n hand- of voetaangedrewe voertuig aflewer;
- (d) tee of dergelike drank maak;
- (e) handdoeke of oorpakke of ander beskermende klere was of stryk;
- (f) sjampoenering; sluiers, spelde, rollers, knippies of enige ander sethulpmiddels verwyder; klante voorberei vir bleikstrepe of bobleiking; spoelmiddels of kleursjampoos aanwend; of klante onder droër plaas en klante onder droërs uitneem;

'operateur kategorie 2' 'n werknemer wat enigeen of meer van die werksaamhede verrig wat 'n operateur kategorie 1 verrig en wat tint-en bleikmiddels op streepbleikmusse aanwend, of wat uitsluitlik werksaam is met die aanwending van tint- en bleikmiddels op streepbleikmusse;".

Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice No. 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only—

- (a) in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1902 of 2 September 1983, as amended from time to time; and
- (b) to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract of apprenticeship entered into or conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

(1) Delete the definition of "hairdresser—effluxion of time/long service in the Trade".

(2) Insert the following new definition after the definition of "hairdresser—competency test":

"'hairdresser—NTC II and effluxion of time' means an employee—

- (a) other than a minor referred to in clause 4 (1) (d) or an apprentice, who performs one or more of the activities referred to in the definition of "toilet services";
- (b) who has obtained the National Technical Certificate II in Hairdressing and has completed a contract of apprenticeship in terms of the Manpower Training Act, 1981, but who has not passed the trade test in terms of the Manpower Training Act, 1981;".

(3) Substitute the following for the definition of "operator":

"'operator, Category 1' means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

- (a) Carrying, lifting or moving;
- (b) cleaning, sweeping or washing premises, utensils, receptacles, furniture, or other articles;
- (c) delivering letters, messages or goods on foot or by means of any vehicle propelled by hand or foot;
- (d) making tea or similar beverages;
- (e) washing or ironing towels or overalls or other protective clothing;
- (f) shampooing; removing veils, pins, rollers, clips or any other setting aids; preparing clients for highlights or frosting; applying rinses or colour shampoos; or placing clients under driers and taking clients out from under driers;

'operator, Category 2' means an employee who is engaged in any one or more of the activities performed by an operator, Category 1, and who is engaged in the applying of tints and bleach on highlight caps, or who is solely engaged in the applying of tints and bleach on highlight caps;".

3. KLOUSULE 4: LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

- "(1) Behoudens subklousule (2) mag geen werkgewer laer lone betaal en mag geen werknemer laer lone aanneem as die volgende nie:

	Per week	Per maand
	R	R
(a) Haarkapper—NTS II en verloop van tyd.....	170,51	738,30
(b) Haarkapper—bevoegdheidstoets.....	170,51	783,30
(c) Haarkapper, gekwalifiseerd.....	196,09	849,05
(d) Haarkapper, gekwalifiseerd, verbeterd.....	277,79	1 202,82
(e) Haarkapper—Meestersertifikaat	359,49	1 556,58
(f) Operateur kategorie 1	157,76	683,10
(g) Operateur kategorie 2	164,93	714,15
(h) Manikuris of skoonheidskundige	163,40	707,54
(i) Ontvangsklerk en/of telefonis:		
Eerste jaar	163,40	707,54
Daarna.....	212,42	919,80
		per dag
(j) Los haarkapper		98,00
(k) Los—		
operateur		51,00
manikuris en/of skoonheidskundige.....		51,00
ontvangsklerk en/of telefonis		51,00

- (l) 'n Werknemer wat op 'n aaneenlopende basis vir 'n korter tyd werk as die getal ure in die Ooreenkoms voorgeskryf, moet 75 persent van die basiese loon betaal word wat vir daardie bepaalde klas werknemer voorgeskryf is: Met dien verstande dat die salon minstens 45 uur per week oop bly: Met dien verstande voorts dat 'n los werknemer slegs ooreenkomstig die omskrywing van 'los werknemer' in die Haarkappersbedryf in diens geneem mag word."

4. KLOUSULE 5: BETALING VAN LONE EN GEMAGTIGDE AFTREKKINGS

- (1) In subklousule (2) (e), vervang die uitdrukking "27" deur die uitdrukking "26".
(2) Hernommer subklousule (2) (g) tot (2) (f).

5. KLOUSULE 6: WERKURE

Voeg die volgende nuwe subklousule (9) in:

- "(9) *Dag vry—openbare vakansiedag*—'n Werknemer aan wie om watter rede ook al gedurende die week afwesigheidsverlof met volle besoldiging gewoonlik toegestaan word en wat dit neem, hierna sy 'vrye dag' genoem, moet—

- (a) in die geval van 'n openbare vakansiedag soos by klousule 7 (1) bepaal, of 2 Januarie of Paasaterdag wat op sy vrye dag val, die openbare vakansiedag in ag neem maar verbeur die reg op die vrye dag;
(b) in die geval van 'n openbare vakansiedag soos by klousule 7 (1) bepaal, of 2 Januarie of Paasaterdag, wat op 'n ander dag as sy vrye dag val, afwesigheidsverlof met volle besoldiging op die openbare vakansiedag, 2 Januarie of Paasaterdag en op sy vrye dag toegestaan word en neem."

Namens die partye op hede die 16de dag van Augustus 1993 onderteken.

R. LAMBRECHT,
Voorsitter.

D. VAN DER WESTHUIZEN,
Ondervoorsitter.

K. L. BARNES,
Sekretaris.

3. CLAUSE 4: WAGES

Substitute the following for subclause (1):

- "(1) Subject to the provisions of subclause (2), no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	Per week	Per month
	R	R
(a) Hairdresser—NTC II and effluxion of time.....	170,51	738,30
(b) Hairdresser—competency test...	170,51	783,30
(c) Hairdresser, qualified	196,09	849,05
(d) Hairdresser, qualified, improved	277,79	1 202,82
(e) Hairdresser—Master's Certificate	359,49	1 556,58
(f) Operator, Category 1	157,76	683,10
(g) Operator, Category 2	164,93	714,15
(h) Manicurist or beauty culturist.....	163,40	707,54
(i) Receptionist and/or telephonist:		
First year.....	163,40	707,54
Thereafter.....	212,42	919,80
		per day
(j) Casual hairdresser		98,00
(k) Casual—		
operator		51,00
manicurist and/or beauty culturist.....		51,00
receptionist and/or telephonist		51,00

- (l) Any employee working on a continuous basis for a lesser time than the hours laid down in the Agreement shall be paid 75 per cent of the basic wage as laid down for that particular class of employee: Provided that the salon remains open for not less than 45 hours per week: Provided further that a casual employee shall only be permitted to be employed in the Hairdressing Trade in terms of the definition of 'casual employee'."

4. CLAUSE 5: PAYMENT OF WAGES AND AUTHORISED DEDUCTIONS

- (1) In subclause (2) (e), substitute the expression "27" for "26".
(2) Renumber subclause (2) (g) as (2) (f).

5. CLAUSE 6: HOURS OF WORK

Insert the following new subclause (9):

- "(9) *Day-off—public holiday*—An employee who normally is granted and takes leave of absence on full pay for any reason whatsoever during the week, hereafter referred to as his 'day-off', shall—

- (a) in the event of a public holiday as defined in clause 7 (1) or 2 January or Easter Saturday falling on his day off observe the public holiday but forfeit the right to the day off;
(b) in the event of a public holiday as defined in clause 7 (1) or 2 January or Easter Saturday falling on a day other than his day off, be granted and take leave of absence on full pay on the public holiday, 2 January or Easter Saturday and on his day off."

Signed, on behalf of the parties, this 16th day of August 1993.

P. LAMBRECHT,
Chairman.

D. VAN DER WESTHUIZEN,
Vice-Chairman.

K. L. BARNES,
Secretary.

No. R. 76 21 Januarie 1994**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA:
HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOR-
EENKOMS**

Ek, Izak Jacobus van Zyl, Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1301 van 1 Julie 1988, R. 570 van 31 Maart 1989, R. 2407 van 12 Oktober 1990 en R. 3093 van 13 November 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

I. J. VAN ZYL,

Hoofdirekteur: Arbeidsverhouding.

No. R. 90 21 Januarie 1994**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA:
HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE SKOEI-
SELSEKSIE**

Ek, Izak Jacobus van Zyl, Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1798 van 3 September 1982, R. 2473 van 11 November 1983, R. 1143 van 8 Junie 1984, R. 2312 van 26 Oktober 1984, R. 942 van 26 April 1985, R. 2584 van 15 November 1985, R. 2057 van 26 September 1986, R. 2611 van 20 November 1987, R. 148 van 3 Februarie 1989, R. 889 van 27 April 1990, R. 3050 van 4 Januarie 1991 en R. 972 van 4 Junie 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

I. J. VAN ZYL,

Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING****No. R. 79 21 Januarie 1994****UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE
TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE
WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VER-
WANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn, sluit hierby kragtens artikel 36 van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarinvermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

E. H. VENTER,

Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn.

No. R. 76 21 January 1994**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA: RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND
AGREEMENT**

I, Izak Jacobus van Zyl, Chief Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1301 of 1 July 1988, R. 570 of 31 March 1989, R. 2407 of 12 October 1990 and R. 3093 of 13 November 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

I. J. VAN ZYL,

Chief Director: Labour Relations.

No. R. 90 21 January 1994**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA: RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE
FOOTWEAR SECTION**

I, Izak Jacobus van Zyl, Chief Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1798 of 3 September 1982, R. 2473 of 11 November 1983, R. 1143 of 8 June 1984, R. 2312 of 26 October 1984, R. 942 of 26 April 1985, R. 2584 of 15 November 1985, R. 2057 of 26 September 1986, R. 2611 of 20 November 1987, R. 148 of 3 February 1989, R. 889 of 27 April 1990, R. 3050 of 4 January 1991 and R. 972 of 4 June 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

I. J. VAN ZYL,

Chief Director: Labour Relations.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT****No. R. 79 21 January 1994****EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE
OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE
MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CON-
TROL ACT (ACT No. 101 OF 1965)**

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister for National Health and Welfare, hereby under section 36 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, exclude the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

E. H. VENTER,

Minister for National Health and Welfare.

BYLAE/SCHEDULE

Registrasie No. Registration No. (a)	Naam van medisyne Name of medicine (b)	Bereidings-vorm Form of preparation (c)	Bepalings waarvan uitgesluit Provisions from which excluded (d)	Voorwaardes vir uitsluiting Conditions of exclusion (e)	Applikant Applicant (f)
V/34/230	Sandostatin Ampoule 0,05 mg/ml	Ampulle/ Ampoule	Regulasie 9 (1) betreffende die tweetaligheid van die onmiddellikehouer-etiket/Regulation 9 (1) in respect of the bilingualism of the label on the immediate container	Die voubiljet en buitehouer moet aan die wetlike vereistes voldoen/The package insert and outer container must meet all the legal requirements	Sandoz Products (Pty) Ltd.
V/34/231	Sandostatin Ampoule 0,01 mg/ml	do.	do.	do.	do.
V/34/232	Sandostatin 0,2 mg/ml Multidose Vial	do.	do.	do.	do.
V/7.1/0269	Dynacirc IV	Ampulle/ Ampoules	Regulasie 9 (1) betreffende die etiketteringsvereistes/Regulation 9 (1) in respect of the labelling requirements	Die naam en adres van die applikant, die registrasienommer en die skeduleringstatus moet verstrek word op 'n plakker op die houer/The container must have a sticker with the name and address of the applicant, the registration number and the scheduling status	Sandoz Products (Pty) Ltd.

No. R. 80

21 Januarie 1994

UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn, sluit hierby kragtens artikel 36 van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarinvermelde bepalinge van die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

E. H. VENTER,

Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn.

No. R. 80

21 January 1994

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT (ACT No. 101 OF 1965)

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister for National Health and Welfare, hereby, under section 36 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, exclude the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

E. H. VENTER,

Minister for National Health and Welfare.

AANHANGSEL/ANNEXURE

Registrasie No. Registration No. (a)	Naam van medisyne Name of medicine (b)	Bereidings-vorm Form of preparation (c)	Bepalings waarvan uitgesluit Provisions from which excluded (d)	Voorwaardes vir uitsluiting Conditions of exclusion (e)	Applikant Applicant (f)
270070.....	Occucoat Inspuitbare Oplossing 20 mg/ml/ Occucoat Solution of Injection 20 mg/ml	Oplossing/ Solution	Regulasie 9 (1) betreffende die tweetaligheid van die onmiddellikehouer-etiket/ Regulation 9 (1) in respect of the bilingualism of the label on the immediate container Regulasie 9 (2) (i) betreffende die naam van die applikant op die onmiddellike houer/Regulation 9 (2) (i) in respect of the name of the applicant on the immediate container	Die oorsaak waarin die spuit verpak word, moet voorsien word van 'n plakker wat aan die wetlike vereistes voldoen/The pouch containing the needle must have an oversticker which meets all the legal requirements	South African Cyanamid (Pty) Ltd.
Z47	Viaspan.....	Oplossing/ Solution	Regulasie 9 (1) betreffende die etiketteringsvereistes/ Regulation 9 (1) in respect of the labelling requirements	(1) Die naam van die applikant, die registrasienommer en die skeduleringsstatus moet verstrek word op 'n plakker op die houer/The container must have a sticker with the name of the applicant, the registration number and the scheduling status (2) Die produk moet met 'n voubiljet verkoop word/The product must be sold with a package insert	Boots Pharmaceuticals (Pty) Ltd.
Z340	Klean-Prep.....	Sakkies poeier/ Powder sachets	Regulasie 9 (1) betreffende tweetaligheid/Regulation 9 (1) in respect of bilingualism	(1) Die naam van die applikant, die registrasienommer en die skeduleringsstatus moet verstrek word op 'n plakker op die houer/The container must have a sticker with the name of the applicant, the registration number and the scheduling status (2) Die voubiljet en kartonhouer moet aan die wetlike vereistes voldoen/The package insert and carton must meet all the legal requirements	Camden (Pty) Ltd.

**DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE
REGERING EN NASIONALE
BEHUISING**

No. R. 78**21 Januarie 1994**

WET OP BRANDWEERDIENSTE, 1987
(WET No. 99 VAN 1987)

REGULASIES: BRANDWEERRESERWEMAG

Die Minister van Plaaslike Regering vaardig hierby kragtens artikel 15 (4) (a) gelees met artikel 6A (2) en artikel 15 (1) (a) en (g) van die Wet op Brandweerdienste, 1987 (Wet No. 99 van 1987), die regulasies vervat in die Bylae uit.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis toegeskryf word, die betekenis aldus daaraan toegeskryf, en beteken—

“**reserwe**” ’n Brandweereserwemag kragtens artikel 6A (1) van die Wet ingestel;

“**reservis**” ’n lid van ’n reserwe kragtens artikel 6A (2) van die Wet aangestel;

“**uniform**” ook enige uitrusting en beskermende klere wat kragtens regulasie 6 aan ’n reservis uitgereik is;

“**Wet**” die Wet op Brandweerdienste, 1987 (Wet No. 99 van 1987).

Oproep van reserviste

2. (1) ’n Reservis kan te eniger tyd deur die brandweerhoof of sy gedelegeerde opgeroep word om hom aan te meld op ’n plek, datum en tyd soos in die oproepinstruksie bepaal.

(2) ’n Oproepinstruksie in subregulasie (1) bedoel kan na goeie dunnke van die brandweerhoof skriftelik of mondelings oorgedra word.

Aanstelling van reserviste

3. ’n Persoon wat as ’n reservis aangestel wil word moet—

- (a) die nodige aansoekvorm in die Aanhangsel bedoel invul en aan die brandweerhoof voorlê;
- (b) na die oordeel van die brandweerhoof van goeie karakter wees;
- (c) minstens 16 jaar oud en jonger as 60 jaar wees;
- (d) na die mening van die brandweerhoof, geestelik en liggaamlik geskik wees om brandweerdienste in die algemeen te doen of al of enigeen van die werksaamhede van die diens soos omskryf in artikel 1 van die Wet, uit te voer;
- (e) sy werkgewer se toestemming verkry het om aansoek te doen om as reservis aangestel te word welke toestemming sal blyk uit die betrokke sertifikaat wat in die Aanhangsel verskyn; en
- (f) indien minderjarig, die skriftelike toestemming van sy ouer of voog voorlê.

**DEPARTMENT OF LOCAL
GOVERNMENT AND NATIONAL
HOUSING**

No. R. 78**21 January 1994**

FIRE BRIGADE SERVICES ACT, 1987
(ACT No. 99 OF 1987)

REGULATIONS: FIRE BRIGADE RESERVE FORCE

Under section 15 (4) (a) read with section 6A (2) and section 15 (1) (a) and (g) of the Fire Brigade Services Act, 1987 (Act No. 99 of 1987), the Minister of Local Government hereby issue the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear the meaning so assigned thereto, and—

“**Act**” means the Fire Brigade Services Act, 1987 (Act No. 99 of 1987);

“**reservist**” means a member of the reserve appointed in terms of section 6A (2) of the Act;

“**reserve**” a fire brigade reserve force established by section 6A (1) of the Act;

“**uniform**” includes any equipment and protective clothing issued to a reservist in terms of regulation 6.

Call-up of reservists

2. (1) A reservist may be called upon at any time by a chief fire officer or his delegate to report at a place on the date and time as specified in the call-up instructions.

(2) A call-up instruction referred to in subregulation (1) may be conveyed verbally or in writing as the chief fire officer may deem fit.

Appointment of reservists

3. A person who wishes to be appointed as a reservist shall—

- (a) complete and submit the relevant application form as contemplated in the Annexure to the chief fire officer;
- (b) in the opinion of the chief fire officer be of good character;
- (c) be at least 16 years of age and not older than 60 years of age;
- (d) in the opinion of the chief fire officer, be mentally and physically capable of performing fire service duties in general or any or all of the functions of a service as defined in section 1 of the Act;
- (e) obtain the approval of his employer to be appointed as a reservist which approval shall appear from the certificate concerned contained in the Annexure; and
- (f) if a minor, produce the written permission of his parent or guardian.

Uittrede en bedanking uit reserwe

4. (1) 'n Reservis tree uit wanneer hy die ouderdom van 60 jaar bereik.

(2) 'n Reservis kan uit die diens van die reserwe bedank na een kalendermaand skriftelike kennisgewing.

Opleiding

5. 'n Reservis ondergaan opleiding wat na oordeel van die brandweerhoof voldoende is.

Uniform

6. 'n Reservis dra die voorgeskrewe uniform en rangtekens.

Algemeen

7. (1) 'n Reservis moet ten minste 160 uur per jaar die werksaamhede verrig waarvoor hy na oordeel van die brandweerhoof voldoende opleiding ontvang het.

(2) Die brandweerhoof hou 'n register by waarin die tye en datums waartydens 'n reservis werksaamhede verrig waarvoor hy na oordeel van die brandweerhoof voldoende opleiding ontvang het, aangeteken word.

Misdryf

8. 'n Reservis wat versuim om 'n oproepinstruksie ingevolge regulasie 2 te gehoorsaam is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

Kort titel

9. Hierdie regulasies heet die Regulasies op die Brandweerreserwemag, 1994.

Retirement and resignation from reserve

4. (1) A reservist shall retire from the reserve when he attains the age of 60 years.

(2) A reservist may resign from the reserve by giving one month's written notice.

Training

5. A reservist shall undergo training which, in the opinion of the chief fire officer, is sufficient.

Uniform

6. A reservist shall wear the prescribed uniform and insignia.

General

7. (1) A reservist shall, for at least 160 hours per year, perform the duties for which he, in the opinion of the chief fire officer, has received sufficient training.

(2) The chief fire officer shall keep a register in which is recorded the times and dates during which a reservist performed duties for which he, in the opinion of the chief fire officer, has received sufficient training.

Offence

8. A reservist who fails to comply with a call-up instruction in terms of regulation 2 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or to imprisonment for a period not exceeding one month.

Short title

9. These regulations shall be called the Fire Brigade Reserve Force Regulations, 1994.

AANHANGSEL/ANNEXURE**AANSOEK OM AANSTELLING AS LID VAN DIE BRANDWEERRESERWEMAG VAN (BEHERENDE GESAG)****APPLICATION FOR APPOINTMENT AS MEMBER OF THE FIRE BRIGADE RESERVE FORCE OF (CONTROLLING AUTHORITY)**

(REGULASIE 3)/(REGULATION 3)

1. Volle naam en van (Mnr./Mev./Mej.)
Full name and surname (Mr/Mrs/Miss)
2. Geslag
Sex
3. Ouderdom
Age
4. Identiteitsnommer
Identity number
5. Volledige woonadres
Full residential address
6. Telefoonnommer (Huis) (Werk)
Telephone number (Home) (Work)
7. Is u 'n lid van — (Antwoord in elke geval JA of NEE)
Are you a member of — (Reply YES or NO in each case)
 - (a) Die S.A. Polisie?
The S.A. Police?
 - (b) Die Polisie-reserwe?
The Police reserve?
 - (c) Die Reserwe Polisiemag (Reservis)?
The Reserve Police Force (Reservist)?

Indien ja, is u gewarf met die oog op die verrigting van bewakingsdienste by sleutel/en kwesbare punte?
If yes, have you been recruited with a view to the performance of guard duties at key and vulnerable points?

- (d) Die Korrektiewedienste?
Correctional Services?
- (e) Die Staande Mag?
The Permanent Force?
- (f) Die Burgermag?
The Citizen Force?
- (g) 'n Kommando?
A Commando?
- (h) Die Staandemagreserwe?
The Permanent Force Reserve?
- (i) Die Reserwe van Offisiere?
The Reserve of Officers?
- Indien ja, sedert wanneer? (Datum)
If yes, since when? (Date)
- (j) Die Burgermagreserwe?
The Citizen Force Reserve?
- (k) Indien ja, sedert wanneer? (Datum)
If yes, since when? (Date)
- (l) Die Hulpdiens van die SA Weermag?
The Auxiliary Service of the SA Defence Force?
- (m) 'n Werknemer van Krygstuigkorporasie?
An employee of the Armaments Corporation?
- (n) 'n Werknemer van die Departement van Nasionale Veiligheid?
An employee of the Department of National Security?
- (o) 'n Voltydse burgerlike werknemer van die Departement van Verdediging?
A fulltime civilian employee of the Department of Defence?
- (p) Burgerlike Beskerming?
Civil Defence?

Handtekening van aansoeker
Signature of applicant

Datum/Date

SERTIFIKAAT DEUR WERKGEWER (indien wel)

CERTIFICATE BY EMPLOYER (if any)

Beroep van werknemer (aansoeker)

Occupation of employee (applicant)

Volledige werksadres van werknemer (aansoeker)

Full work address of employee (applicant)

Ek, in my hoedanigheid as het geen beswaar
dat as 'n lid van die Brandweerreserwemag
aansluit nie en dat hy in noodgevalle tydens werksure opgeroep word nie.

I, in my capacity as have no objection
that become a member of the Fire Brigade Reserve
Force and that he be summoned during office hours in an emergency.

Handtekening van werkgewer
Signature of employer

Kantoorstempel
Office Stamp

Datum/Date

Ek, die ondergetekende verbind my hiermee plegtig en opreg om, solank ek lid is van die Brandweerreserwemag
van is om die
diens waarna in my aansoek hierby verwys word na die beste van my vermoë en sonder vrees of teësprak te verrig en om
opleiding in verband daarmee te ondergaan, ooreenkomstig die Wet op Brandweerdienste, 1987 (Wet No. 99 van 1987), en
die Regulasies daarkragtens uitgevaardig.

I, the undersigned, solemnly and sincerely commit myself herewith, as long as I am a member of the Fire Brigade
Reserve Force of to render
the service referred to in my application above to the best of my ability and without fear or contradiction and to undergo
training in connection therewith, in terms of the Fire Brigade Services Act, 1987 (Act No. 99 of 1987), and the Regulations
promulgated in terms thereof.

Ek is tevrede met die ongeskiktheidsversekering wat die beherende gesag namens my uitgeneem het.

I am satisfied with the disability insurance that the controlling authority has taken out on my behalf.

Handtekening van aansoeker
Signature of applicant

Datum/Date

Die aansoeker het hierdie verbintenis op

The applicant undertook and signed this commitment on.....
 voor my aangegaan en onderteken nadat hy/sy erken het dat hy/sy
 before me after he/she acknowledged that he/she knows and under-
 die inhoud daarvan verstaan en dit begryp.
 stands the contents thereof.

.....
Brandweerhoof/Chief Fire Officer

TOESTEMMING VAN OUER OF VOOG (Moet ingevul word in die geval van 'n minderjarige)
 PERMISSION OF PARENT OR GUARDIAN (To be completed in the case of a minor)

Ek, die ondergetekende, synde die ouer/wettige voog van
 I, the undersigned, being the parent/lawful guardian of
 stem hiermee toe tot bogemelde verbintenis.
 agree to the abovementioned commitment.

.....
Handtekening van ouer/voog
Signature of parent/guardian

.....
Datum/Date

VIR KANTOORGEBRUIK/FOR OFFICE USE

AANVAAR
 ACCEPTED

VERWERP
 REJECTED

OPMERKINGS.....

REMARKS.....

BRANDWEERHOOF/CHIEF FIRE OFFICER

BEHERENDE GESAG.....

CONTROLLING AUTHORITY.....

DATUM/DATE.....

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 77

21 Januarie 1994

REGSTELLINGSKENNISGEWING

REGULASIES IN VERBAND MET HANDELSKEEP-
 VAARTGELDE, 1993

Die ondergenoemde regstelling aan Regulasiekoe-
 rant No. 5230 (*Staatskoerant* No. 15389,
 Goewermmentskennisgewing No. R. 2513) van 31
 Desember 1993 word vir algemene inligting gepubli-
 seer:

1. Skrap die woorde "van tot 6 meter lank" in sub-
 regulasie 13 (1) (a) (i) (aa) van die Regulasies.
2. Vervang die nommer "6" met die nommer "5" in
 subregulasie 13 (1) (a) (i) (bb) van die Regula-
 sies.
3. Voëg die woorde "anders as 'n roeiboot" in na
 die woord Vaartuig en vervang die nommer "6"
 met die nommer "5" in subregulasie 13 (1) (a) (ii)
 van die Regulasies.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 77

21 January 1994

RECTIFICATION NOTICE

MERCHANT SHIPPING FEES REGULATIONS, 1993

The following correction to Regulation Gazette No.
 5230 (*Gazette* No. 15389, Government Notice No.
 R. 2513) of 31 December 1993 is published for general
 information:

1. Delete the words "of under and up to 6 metres in
 length" in subregulation 13 (1) (a) (i) (aa) of the
 Regulations.
2. Substitute the number "6" with the number "5"
 in subregulation 13 (1) (a) (i) (bb) of the Regula-
 tions.
3. Add the word "other than a rowing boat" after the
 word vessel and substitute the number "6" with
 the number "5" in subregulation 13 (1) (a) (ii) of
 the Regulations.



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECRECY GUARANTEED

PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad



Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 65	Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/653)...	1	15431
R. 66	Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/654)...	2	15431
R. 67	Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/655)...	2	15431
R. 68	Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/245).....	3	15431
R. 69	Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/146).....	3	15431
R. 70	Wysiging van Bylae No. 6 (No. 6/66).....	5	15431
R. 71	Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3): Verbeteringskennisgewing	5	15431
R. 74	Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/147).....	6	15431
R. 75	Wysiging van Reëls (No. DAR/70)	6	15431
R. 94	Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/15)	7	15431
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 96	Wysiging: Patenteksamengelde	8	15431
Kommissie vir Administrasie, Kantoor van die			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 87	Wysiging van Staatsdiensregulasies	8	15431
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 72	Haarkappersbedryf, Kaapse Skiereiland: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	11	15431
R. 73	do.: Wysiging van Hoofdooreenkoms	11	15431
R. 76	Leernywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Hernuwing van Siektebystands- fondsooreenkoms	15	15431
R. 90	do.: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Skoeiselseksie	15	15431
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 79	Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings.....	15	15431
R. 80	do.....	16	15431
Plaaslike Regering en Nasionale Behuising, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 78	Regulasies: Brandweerreserwemag	18	15431
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 77	Regulasies: Handelskeepvaartgelde: Regstellingskennisgewing	21	15431

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Commission for Administration, Office of the			
<i>Government Notice</i>			
R. 87	Amendment of Public Service Regula- tions	8	15431
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 65	Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/653)	1	15431
R. 66	Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/654)	2	15431
R. 67	Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/655)	2	15431
R. 68	Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/245)	3	15431
R. 69	Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/146)	3	15431
R. 70	Amendment of Schedule No. 6 (No. 6/66)	5	15431
R. 71	Amendment of Schedule No. 3 (No. 3): Correction notice	5	15431
R. 74	Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/147)	6	15431
R. 75	Amendment of Rules (No. DAR/70)	6	15431
R. 94	Imposition of Provisional Payment (VB/15)	7	15431
Local Government and National Housing, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 78	Regulations: Fire Brigade Reserve Force	18	15431
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 72	Hairdressing Trade, Cape Peninsula: Renewal of Main Agreement	11	15431
R. 73	do.: Amendment of Main Agreement	11	15431
R. 76	Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Sick Benefit Fund Agreement	15	15431
R. 90	Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the Footwear Section	15	15431
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 79	Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions	15	15431
R. 80	do.....	16	15431
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 96	Amendment: Patent examination fees	8	15431
Transport, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 77	Merchant Shipping Fees Regulations: Rectification notice	21	15431